

UMNB BULLETIN

NEW BRUNSWICK'S VOICE FOR MUNICIPAL GOVERNMENTS
LA VOIX DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK

OFFICE REPORT

Municipal By-Elections

Our members in [Cambridge-Narrows and Petitcodiac](#) go to the polls today! Good luck to the candidates.

Zone 6 Meeting – Wednesday November 10 @ 6pm

Our river valley [members in Zone 6](#) are meeting virtually on Wednesday evening. Please contact the office or directors Marianne Bell and Ian Kitchen for connection details.

Hospital Closures & Healthcare Reforms

Access to health care is a [priority concern](#) for our members, and we are following the [changing announcements regarding service at the Upper River Valley Hospital \(URVH\)](#) closely. We anticipate health reform measures could be announced as soon as this week and UMNB will be keeping a close eye on what's to come. Please share local concerns with your zone reps or UMNB staff.

Remembrance Day Guidance

GNB has released new [guidance for Remembrance Day ceremonies](#). Indoor and outdoor Remembrance Day ceremonies will be permitted across the province. The UMNB office will be closed on Thursday, November 11.

Upcoming UMNB Webinars:

- [Managing COVID Vaccinations @ Work](#), November 9 @ 6:00PM – Join McInnes Cooper Lawyer Chris Pelkey as he addresses employers' most pressing questions about how to manage COVID vaccinations at work.
- [Small Modular Reactors](#), November 18 @ 6:30 PM – Join NB Power rep Andy Heyward for an overview of SMR development activities in Canada and New Brunswick, ARC Canada and Moltex's reactor technologies, and the economic impact and opportunities for municipalities.

RAPPORT DU BUREAU

Élections municipales partielles

Nos membres de [Cambridge-Narrows et Petitcodiac](#) se rendent aux urnes aujourd'hui ! Bonne chance aux candidats.

Réunion de la zone 6 – mercredi 10 novembre à 18h

Nos [membres de la zone 6](#) (la vallée de la rivière) se réunissent virtuellement le mercredi soir. Veuillez contacter le bureau ou les directeur.e.s Marianne Bell et Ian Kitchen pour les détails de connexion.

Fermetures d'hôpitaux et réformes des soins de santé

L'accès aux soins de santé est une [préoccupation prioritaire](#) pour nos membres, et nous suivons de [près les annonces de changement concernant le service à l'Upper River Valley Hospital \(URVH\)](#). Nous prévoyons que des mesures de réforme de la santé pourraient être annoncées dès cette semaine et l'UMNB suivra de près ce qui se passera. Veuillez faire part de vos préoccupations locales à vos représentants de zone ou au personnel de l'UMNB.

Directives concernant le jour du Souvenir

Le gouvernement de Nouveau-Brunswick a publié de nouvelles [directives pour les cérémonies du jour du souvenir](#). Les cérémonies du jour du Souvenir organisées à l'intérieur et à l'extérieur seront autorisées dans l'ensemble de la province. Le bureau de l'UMNB sera fermé le jeudi 11 novembre.

Prochains webinaires UMNB :

- [Gestion des vaccins COVID au travail](#), 9 novembre à 18h00 – Joignez-vous à Chris Pelkey, avocat de McInnes Cooper, qui répondra aux questions les plus pressantes des employeurs sur la façon de gérer les vaccinations COVID au travail.
- [Petits réacteurs modulaires](#), 18 novembre à 18 h 30 – Joignez-vous à Andy Heyward, représentant d'Énergie NB, pour un aperçu des activités de développement des petits réacteurs modulaires au Canada et au Nouveau-Brunswick, des technologies de réacteurs d'ARC Canada et de Moltex, ainsi que de l'impact économique et des possibilités pour les municipalités.



Figure 1 Good boy, great content.

Chien charmant, matériau merveilleux.

NEWS | NOUVELLES

07 NOV 2021 – 56 recoveries / 53 cases / Canada-U.S. border opens Monday

Effective tomorrow, Nov. 8, everyone entering New Brunswick from Maine (or any another state or country) is subject to requirements under federal and provincial guidelines.

Travellers must comply with federal requirements on vaccination and testing. Details on travel, testing and borders are [available online](#).

Everyone entering New Brunswick must also register their travel at www.gnb.ca/travelregistration. This includes New Brunswickers re-entering the province, even after a brief trip.

07 NOV 2021 – 56 rétablissements / 53 cas / Réouverture de la frontière canado-américaine lundi

À compter de demain, le 8 novembre, toute personne qui entre au Nouveau-Brunswick en provenance du Maine, ou de tout autre état ou pays, devra satisfaire aux exigences énoncées dans les lignes directrices fédérales et provinciales.

Les voyageurs doivent satisfaire aux exigences fédérales en matière de vaccination et de tests de dépistage. Des renseignements détaillés sur les voyages, le dépistage et les frontières [se trouvent en ligne](#).

Toute personne entrant au Nouveau-Brunswick doit également enregistrer son voyage à l'adresse www.gnb.ca/enregistrementvoyage. Cette mesure s'applique également aux Néo-Brunswickois qui reviennent dans la province, même après un court voyage.

05 NOV 2021 – New members invested into the Order of New Brunswick

Fifteen new members were invested into the Order of New Brunswick recently by the chancellor of the order, Lt.-Gov. Brenda Murphy.

The new members of the order for 2020 and 2021 receiving their insignia are:

- Wesley Armour, from Moncton, for his substantial role in the province's economic development, for his fierce loyalty and generosity toward his employees, and for his role as an informal ambassador for New Brunswick.
- Edward Barrett, from Woodstock, for his tremendous leadership, engagement and significant contribution to economic development in New Brunswick and within his community.
- Armand Caron, from Shippagan, for his exceptional contribution in the field of education, to his community, to the local Francophonie, and for his remarkable qualities as a leader and unifier who has greatly contributed to the advancement of New Brunswick.
- Maj. Deborah Craig, from Moncton, for her monumental impact upon the military community in New Brunswick and beyond, as a trailblazer for women in the Canadian Armed Forces.
- Alex Dedam, from Miramichi, for his impactful and vast contributions as a tireless advocate for improved education, social conditions, and cultural awareness, and for helping to forge trusting and respectful relationships for the advancement of Indigenous people.
- Madeleine Dubé, from Edmundston, for her unwavering and enduring commitment to improving the lives of New Brunswickers through her leadership as a government employee, entrepreneur, manager and politician.
- Huberte Gautreau, from Moncton, for her determination, generosity and commitment to social justice and human rights.
- Georges Henri Goguen, from Moncton, for his tremendous career as a pioneer of modern art in Acadia, and for his promotion and support of emerging artists in the Maritimes.

- Constantine Passaris, from Fredericton, for his visionary work as a fervent champion and strong advocate for multiculturalism, immigration, inclusion and human rights.
- Kenneth Pike, from Rothesay, for his visionary work and significant contributions to progressive social policy, and for his passionate and dedicated advocacy for human rights.
- Susan Reid, from Fredericton, for her incredible dedication to social justice through her applied research and programming in the areas of youth justice, trauma, victimization and gender-based violence, and for her promotion of volunteerism and social action.
- Dr. Jennifer Russell, from Fredericton, for her steadfast and outstanding leadership and commitment, and for the compassion she showed while working to protect the health and safety of New Brunswickers during a global pandemic.
- Brent Staeben, from Fredericton, for his steadfast dedication to cultural enrichment and economic development, and for empowering youth to build their capacity and make positive contributions to society.
- Ralph Thomas, from Saint John, for his passionate advocacy and promotion of diversity, inclusion and cultural understanding.
- Elizabeth Weir, from Saint John, for her exceptional service and leadership dedicated to the promotion of equality and social justice.

The inductees were presented with an Order of New Brunswick medal. Members of the order are entitled to use the initial ONB after their names.

The [Order of New Brunswick](#) was established in 2000 to recognize individuals who have demonstrated a high level of excellence and achievement in their field. Since 2002, more than 190 accomplished individuals have been invested with the order for their dedication and service to the province, its people and communities.

05 NOV 2021 – [Nouveaux membres investis de l'Ordre du Nouveau-Brunswick](#)

Quinze nouveaux membres ont récemment été investis de l'Ordre du Nouveau-Brunswick par la chancelière de l'ordre, la lieutenant-gouverneure, Brenda L. Murphy.

Les nouveaux membres de l'ordre pour 2020 et 2021 qui ont reçu leur insigne sont :

- Wesley Armour, de Moncton, pour sa contribution exceptionnelle au développement économique de la province, sa grande loyauté et sa générosité envers ses employés, et pour son rôle d'ambassadeur informel du Nouveau-Brunswick.
- Edward Barrett, de Woodstock, pour son très grand leadership, son engagement et son importante contribution au développement économique du Nouveau-Brunswick et de sa communauté.
- Armand Caron, de Shippagan, pour sa contribution exceptionnelle au monde éducatif, à sa communauté, à la francophonie d'ici, ainsi que pour ses qualités remarquables de leader et de rassembleur qui ont grandement contribué à l'avancement du Nouveau-Brunswick.
- Le major Deborah Craig, de Moncton, pour son immense apport à la communauté militaire du Nouveau-Brunswick et d'ailleurs, ouvrant la voie aux femmes dans les Forces armées canadiennes.
- Alex Dedam, de Miramichi, pour son importante contribution à titre de défenseur infatigable de l'amélioration de l'éducation, des conditions sociales et de la sensibilisation culturelle, ainsi que pour sa contribution à l'établissement de relations reposant sur la confiance et le respect pour l'avancement des peuples autochtones.
- Madeleine Dubé, d'Edmundston, pour son engagement solide et durable à améliorer la vie des gens du Nouveau-Brunswick grâce à son leadership en tant qu'employée du gouvernement, entrepreneure, gestionnaire et politicienne.
- Huberte Gautreau, de Moncton, pour sa détermination, sa générosité et son engagement envers la justice sociale et les droits de la personne.

8 NOV 2021

- Georges Henri Goguen, de Moncton, pour sa carrière remarquable comme pionnier de l'art moderne en Acadie, et pour sa promotion et son soutien des artistes émergents des Maritimes.
- Constantine Passaris, de Fredericton, pour son travail visionnaire en tant que fervent champion et ardent défenseur du multiculturalisme, de l'immigration, de l'inclusion et des droits de la personne.
- Kenneth Pike, de Rothesay, pour son travail visionnaire et son énorme contribution à la politique sociale progressiste, ainsi que pour sa défense passionnée et dévouée des droits de la personne.
- Susan Reid, de Fredericton, pour son dévouement incroyable à la justice sociale au moyen de sa recherche appliquée et de ses programmes dans les domaines de la justice pour la jeunesse, du traumatisme, de la victimisation et de la violence basée sur le genre, et pour sa promotion du bénévolat et de l'action sociale.
- La Dre Jennifer Russell, de Fredericton, pour son leadership et son engagement constants et exceptionnels, ainsi que pour la compassion dont elle a fait preuve pour protéger la santé et la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick pendant une pandémie mondiale.
- Brent Staeben, de Fredericton, pour avoir fait montre d'un dévouement inébranlable à l'égard de l'enrichissement culturel et du développement économique, et pour avoir donné aux jeunes les moyens de renforcer leur capacité de faire une contribution positive à la société.
- Ralph Thomas, de Saint John, pour avoir milité avec passion pour la diversité, l'inclusion et la compréhension culturelle et en avoir fait la promotion.
- Elizabeth Weir, de Saint John, pour ses services exceptionnels et son leadership voué à la promotion de l'égalité et de la justice sociale.

Les récipiendaires ont reçu une médaille de l'Ordre du Nouveau-Brunswick. Les membres de l'ordre sont autorisés à utiliser les initiales O.N.-B. à la suite de leur nom.

L'[Ordre du Nouveau-Brunswick](#) a été établi en l'an 2000 pour rendre hommage aux personnes qui ont fait preuve d'excellence et qui se sont distinguées par leurs réalisations dans leur domaine. Depuis 2002, plus de 190 personnes éminentes ont été investies de l'ordre en reconnaissance de leur dévouement et des services qu'elles ont rendus à la province, à sa population et à ses communautés.

04 NOV 2021 – [Proposed amendments to Safer Communities and Neighbourhoods Act](#)

Amendments to the Safer Communities and Neighbourhoods Act have been introduced to help quickly and effectively deal with habitual use of properties for crime.

The proposed changes, if passed, would allow investigators to submit pertinent information to the court without identifying the complainant. In addition, if the court is satisfied that illegal activity is taking place, the property owner or occupier would be allowed to provide evidence to satisfy the court that the community is not negatively affected by the activities. The changes would also allow notices to be served through registered mail and by posting on the property.

Property owners are accountable for illegal activities that occur on their property. These prescribed activities include:

- producing, selling or using illegal drugs;
- prostitution;
- unlawful sale or consumption of alcohol and cannabis;
- unlawful activities linked to or promoting organized crime;
- child sexual abuse/exploitation;
- unlawful gaming activities; and
- possession of illegal firearms or explosives.

To make a confidential complaint under the Safer Communities and Neighbourhoods Act, please contact the Department of Justice and Public Safety at 1-877-826-2122, or by email at SCAN@gnb.ca.

04 NOV 2021 – Modifications proposées à la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages

Des modifications à la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages ont été déposées afin d'aider à mettre fin rapidement et efficacement à l'utilisation habituelle de propriétés pour des fins criminelles.

Si elles sont adoptées, les modifications proposées autoriseront les enquêteurs à présenter certains renseignements pertinents au tribunal sans identifier les plaignants. De plus, si le tribunal est convaincu que des activités criminelles sont menées à partir d'une propriété, le propriétaire ou l'occupant pourra présenter des preuves pour tenter de convaincre le tribunal que ces activités n'ont aucune répercussion négative sur la communauté. Les modifications permettront aussi la signification des avis par l'intermédiaire du courrier recommandé et de l'affichage sur la propriété.

Les propriétaires sont tenus responsables des activités illicites menées sur les lieux de leurs propriétés, notamment :

- la production, la vente ou l'utilisation de drogues illicites;
- la prostitution;
- la vente ou la consommation illégale de boissons alcooliques ou de cannabis;
- les activités illégales liées au crime organisé ou faisant la promotion du crime organisé;
- l'agression ou l'exploitation sexuelle d'enfants;
- les activités de jeu illégales;
- la possession illégale d'armes à feu ou d'explosifs.

Pour déposer une plainte confidentielle en vertu de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, veuillez communiquer avec le ministère de la Justice et de la Sécurité publique au 1-877-826-2122 ou à l'adresse SCAN@gnb.ca.

03 NOV 2021 – Beverage Containers Program to get in step with modern waste management trends

The provincial government introduced legislation today that, if approved, would modernize the 30-year-old Beverage Containers Program.

As of April 1, 2022, NB Liquor will no longer be responsible for recycling alcohol containers. This responsibility is being transferred to alcohol distributors, in keeping with current trends in waste management and the province's other waste diversion programs.

The proposed changes would also provide an opportunity for distributors to co-operate and make improvements to the Beverage Containers Program, such as optimizing efficiencies at redemption centres; reducing customer wait times; and providing additional return options for consumers, such as automated drop-and-go stations.

This is one of several initiatives aimed at improving recycling and keeping the province clean and green.

The [department recently announced](#) that regulatory changes have been made, clearing the way for development of a waste-reduction program known as extended producer responsibility for packaging and paper products. Once implemented, this program will enable New Brunswickers to recycle more products and result in more convenient and consistent recycling options throughout the province.

More information on extended producer responsibility programs and recycling [is available online](#).

03 NOV 2021 – Harmonisation du Programme de gestion des récipients à boisson avec les tendances modernes en gestion des déchets solides

Le gouvernement provincial a déposé, aujourd’hui, un projet de loi qui, s’il est adopté, modernisera le Programme de gestion des récipients à boisson, qui a 30 ans.

À compter du 1er avril 2022, Alcool NB ne sera plus responsable du recyclage des récipients à boisson alcoolisée. Cette responsabilité sera transférée aux distributeurs, conformément aux tendances actuelles en gestion des déchets et aux autres programmes provinciaux de réacheminement des déchets.

Les modifications proposées permettraient aussi aux distributeurs de coopérer et d’améliorer le Programme de gestion des récipients à boisson, notamment afin d’optimiser l’efficacité des centres de remboursement; réduire les temps d’attente des clients; et offrir des possibilités pour le retour des récipients, comme des dépôts pour le recyclage automatisés.

Il s’agit d’une initiative parmi plusieurs autres visant à améliorer le recyclage et à garder la province propre et verte.

Le ministère a récemment annoncé que des modifications réglementaires ont été apportées, préparant la voie à la création d’un programme de gestion des déchets connu sous le nom de programme de responsabilité élargie des producteurs pour les emballages et les produits de papier. Lorsqu’il sera mis en place, ce programme permettra aux gens du Nouveau-Brunswick de recycler davantage de produits et d’offrir des possibilités de recyclage plus pratiques et cohérentes partout dans la province.

De plus amples renseignements sur les programmes de responsabilité élargie des producteurs et sur le recyclage sont disponibles en ligne.

02 NOV 2021 – Legislation introduced to prevent non-consensual distribution of intimate images

The provincial government has introduced the Intimate Images Unlawful Distribution Act.

The act, if passed, would create civil liability for the distribution, or threatened distribution, of intimate images without the consent of the person depicted in the image and provides remedies for the victims.

Key features of the legislation are that an intimate image would be defined broadly to include visual recordings in which a person is, or is depicted to be, nude, nearly nude, or engaging in sexual acts. It would also include altered images, such as so-called “deepfakes,” as well as livestreamed images.

Additionally, the legislation would allow that consent can be revoked, and it would provide for a publication ban on the identity of the victim when they begin a court proceeding.

The legislation would provide two ways to obtain relief. Firstly, victims would be able to apply to the court, on an expedited basis, for an order to have the intimate image destroyed and taken down from internet platforms. Secondly, on finding fault, the court could also award a larger array of damages, including general, special, aggravated and punitive damages.

02 NOV 2021 – Projet de loi visant à empêcher la distribution non consentuelle d’images intimes

Le gouvernement provincial a déposé un projet de loi sur la communication illégale d’images intimes.

Si le projet de loi est adopté, il établira une responsabilité civile en cas de communication d’images intimes sans le consentement de la personne y figurant, ou de menace de le faire, en plus de fournir des recours aux victimes.

Une des principales dispositions de loi sera de définir de façon assez large la notion d’image intime pour y inclure les enregistrements vidéo dans lesquels une personne est nue ou presque nue, ou représentée comme telle, ou se livre à un acte sexuel. Elle comprendrait aussi les images modifiées, comme les hypertrucages, ainsi que les images diffusées en continu en direct.

De plus, la loi permettrait également de retirer le consentement et interdirait de publier l’identité de la victime si elle intente une action en justice.

Deux procédures sont prévues pour obtenir réparation. Tout d’abord, les victimes pourraient déposer une demande au tribunal, de façon accélérée, afin d’obtenir une ordonnance pour faire détruire l’image intime et la

8 NOV 2021

faire retirer des plateformes Web. Ensuite, lorsqu'il conclut à une faute, le tribunal pourrait accorder une plus grande gamme de dommages-intérêts, y compris des dommages-intérêts pour préjudice de droit, pour préjudice de fait ou pour préjudice aggravé et des dommages-intérêts punitifs.

02 NOV 2021 – Legislation introduced to improve protections and remove barriers for tenants and landlords

Legislation was introduced today to address concerns raised by both tenants and landlords during the rental review process. They include limiting rent increases to once every year and prohibiting rent increases within the first year of tenancy. Additional amendments introduced include:

- Increasing the authority of the Residential Tenancies Tribunal by allowing it to review all rent increases, not only those that apply to long-term tenancies.
- Increasing the notice period for a rent increase to six months from three to give tenants more time to adapt.
- Giving tenants 30 days to apply to have a rent increase reviewed by the Residential Tenancies Tribunal instead of the current 15 days.
- Eliminating some unnecessary administrative steps for landlords to remove barriers to service.

The rental review was carried out by a cross-departmental team in response to the concerns that rental rates within the province have unreasonably and unpredictably spiked during the pandemic. Twelve recommendations were made involving several government departments and crown corporations, four of which were addressed to Service New Brunswick.

To date, Service New Brunswick has completed the following steps:

- Access and assistance with tenancy matters has been improved through a revamped phone service.
- Legislation has been introduced to modernize the Residential Tenancies Act and accompanying procedures to better meet the changing needs of tenants and landlords.
- A re-design of the Residential Tenancies Tribunal website and processes has been undertaken. The new website will be launched in December. (www.snb.ca/irent)
- Work is ongoing to provide advocacy groups with the tools and information to help renters and vulnerable groups understand their rights such as through presentations and webinars.

The Residential Tenancies Tribunal is an arms-length government body that attempts to resolve conflicts between landlords and tenants while upholding and enforcing the Residential Tenancies Act. Further information on the tribunal [is available online](#).

02 NOV 2021 – Présentation d'un projet de loi pour renforcer la protection des locataires et des propriétaires et pour éliminer certains obstacles

Un projet de loi a été présenté, aujourd'hui, pour répondre aux préoccupations soulevées par les locataires et les propriétaires dans le cadre de l'examen de la situation du logement locatif. Il prévoit la limitation des augmentations de loyer à une fois par année, et il interdit les augmentations de loyer au cours de la première année de location. Voici les autres modifications proposées :

- accroître les pouvoirs du Tribunal sur la location de locaux d'habitation en lui permettant d'examiner toutes les augmentations de loyer, et pas seulement celles visant les locations de longue durée;
- augmenter le délai de préavis des augmentations de loyer, le faisant passer de trois à six mois, afin de donner plus de temps aux locataires pour s'adapter;
- donner 30 jours aux locataires pour déposer une demande d'examen d'une augmentation de loyer au Tribunal sur la location de locaux d'habitation, au lieu de 15 jours comme c'est le cas actuellement; et
- supprimer certaines mesures administratives inutiles pour les propriétaires afin d'éliminer des obstacles au service.

8 NOV 2021

L'examen de la situation du logement locatif a été réalisé par une équipe interministérielle, après que des préoccupations ont été soulevées selon lesquelles les loyers dans la province ont subi une augmentation imprévisible et déraisonnable durant la pandémie. Douze recommandations visant plusieurs ministères et sociétés de la Couronne ont été formulées, dont quatre à l'intention de Service Nouveau-Brunswick.

Voici les mesures prises à ce jour par Service Nouveau-Brunswick :

- L'accès et l'assistance pour les questions de location ont été améliorés grâce à un service téléphonique remanié.
- Un projet de loi a été présenté pour moderniser la Loi sur la location de locaux d'habitation et les procédures qui l'accompagnent afin de mieux répondre aux besoins changeants des locataires et des propriétaires.
- La refonte du site Web et des processus du Tribunal sur la location de locaux d'habitation a été entreprise. Le nouveau site Web sera lancé en décembre (www.snb.ca/je-loue).
- Des efforts sont déployés pour fournir aux groupes de défense les outils et les renseignements nécessaires pour aider les locataires et les groupes vulnérables à comprendre leurs droits, notamment par l'entremise de présentations et de webinaires.

Le Tribunal sur la location de locaux d'habitation est un organisme gouvernemental autonome qui s'efforce de régler les différends entre les propriétaires et les locataires, tout en faisant respecter la Loi sur la location de locaux d'habitation. De plus amples renseignements sur le tribunal [sont disponibles en ligne](#).

FUNDING | FINANCEMENT

Museums Assistance Program (MAP) is accepting applications for assistance with ongoing operating costs through the [Reopening Fund for Heritage Organizations](#). Not-for-profit organizations with a heritage collection, such as museums, archives, and historic sites, may be eligible to receive funding. Indigenous organizations with a heritage collection are also encouraged to apply. Organizations can receive between \$1,000 and \$100,000 in emergency support. Applications will be accepted through the new [Canadian Heritage Funding Portal](#) (CHFP) **until November 29**. For questions: PCH.info-info.PCH@canada.ca

Le **Programme d'aide aux musées**, par l'entremise du [Fonds pour la réouverture des organismes du patrimoine](#), accepte les demandes d'aide pour les coûts de fonctionnement courants. Les organismes sans but lucratif possédant des collections patrimoniales (p. ex., musées, centres d'archives et sites historiques) pourraient être admissibles à du financement. Les organisations autochtones possédant une collection patrimoniale sont également encouragées à faire une demande. Les organismes pourraient recevoir de 1000 \$ à 100 000 \$ en aide à la réouverture. Les demandes se feront via le nouveau [Portail de financement de Patrimoine canadien](#) (PFPC) **jusqu'au 29 novembre**. Questions : PCH.info-info.PCH@canada.ca

Intact Public Entities Municipal Climate Resiliency Grant will invest in projects that can increase community resiliency to flood and wildfire risks.

The Active Transportation Fund, part of the National Active Transportation Strategy, aims to accelerate the construction of active transportation infrastructure and support a modal shift away from cars and toward active transportation. Please visit [Infrastructure Canada – Active Transportation](#) where you will find the [Applicant Guide](#) and additional information. ATF-FTA@infcc.gc.ca

Le Fonds pour le transport actif, dans le cadre de la Stratégie nationale de transport actif, vise à accélérer la construction d'infrastructures de transport actif et à soutenir un transfert modal de la voiture vers le transport actif. Veuillez consulter [Infrastructure Canada - Transport actif](#) où vous trouverez le [Guide du demandeur](#) ainsi que des renseignements supplémentaires. ATF-FTA@infcc.gc.ca

The **Canada Community Revitalization Fund (CCRF)** aims to help communities across Canada build and improve community infrastructure projects so they can rebound from the effects of the COVID-19 pandemic with infrastructure that will assist with community vitality, support social and economic cohesion, and help reanimate communities. Questions: ACOA Business Information Services at 1-888-576-4444 or at bis-sie@acoa-apec.gc.ca.

Le **Fonds canadien de revitalisation des communautés (FCRC)** vise à aider les collectivités de tout le pays à améliorer les infrastructures communautaires et à en construire de nouvelles afin qu'elles puissent se remettre des effets de la pandémie de COVID-19 avec infrastructures qui contribueront à la vitalité des collectivités, favoriseront la cohésion sociale et économique et raviveront la vie communautaire. Questions : Services d'information aux entreprises de l'APECA au 1-888-576-4444 ou par courriel à bis-sie@acoa-apec.gc.ca.

8 NOV 2021

The Government of Canada's [Canada Greener Homes Grant \(nrcan.gc.ca\)](https://nrcan.gc.ca)

- Up to 700,000 grants of up to \$5,000 to help homeowners make energy efficient retrofits to their homes
- EnerGuide evaluations (worth up to \$600) and expert advice to homeowners so they can begin to plan their retrofits
- Recruitment and training of EnerGuide energy advisors to meet the increased demand; this will create new jobs across Canada.

The **Community Economic Development Initiative (CEDI)** is Calling for Applications for eight First Nation municipal partnerships to join the program from December 2021 – January 2024/25. Please download and review the [CEDI Phase III Application Information Sheet](#) in [English](#) or [French](#)

Please download and review the [Application Questions](#) in [English](#) or [French](#)

Please access the [Online Application Form](#) in [English](#) or [French](#)

Questions? Please email the CEDI team at CEDI@edo.ca

L'Initiative de développement économique communautaire (IDEC) lance un appel de demandes! Huit partenariats Premières Nations-municipalités seront sélectionnés pour participer au programme de décembre 2021 à janvier 2024 ou 2025. Veuillez télécharger et examiner le [Feuillet d'information sur les demandes à la Phase III de l'IDEC](#) en [français](#) ou en [anglais](#).

Veuillez télécharger et examiner les [questions en français](#) ou en [anglais](#).

Veuillez accéder au [formulaire de demande en ligne en français](#) ou en [anglais](#)

Questions? Veuillez envoyer un courriel à l'équipe de l'IDEC à CEDI@edo.ca.

COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

GNB:

- New Brunswick has 6,813 confirmed cases of coronavirus, 504 of which are active.
- [Mandatory Order](#) (5 Nov 2021)
- [NB COVID Dashboard](#)
- [Book your COVID-19 vaccine appointment & COVID-19 Vaccine Rollout plan.](#)
- [Public Health Guidance Documents](#)
- [Path to Green Guidance](#)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email helpaide@gnb.ca

WORKSAFE NB:

- [Green and Beyond: communicable disease prevention](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employers](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employees](#)

CANADA:

- [COVID Alert application](#)
- [COVID-19 Awareness Toolkit](#)

RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

GNB :

- Le Nouveau-Brunswick compte 6,813 cas confirmés de coronavirus, dont 504 sont actifs.
- [Arrêté obligatoire](#) (5 novembre 2021)
- [Tableau de bord de la COVID-19 au Nouveau-Brunswick](#)
- [Fixez un rendez-vous pour le vaccin contre la COVID-19 & Plan pour la vaccination contre la COVID-19](#)
- [Conseils en matière de santé publique](#)
- [Direction retour à la phase verte](#)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : helpaide@gnb.ca

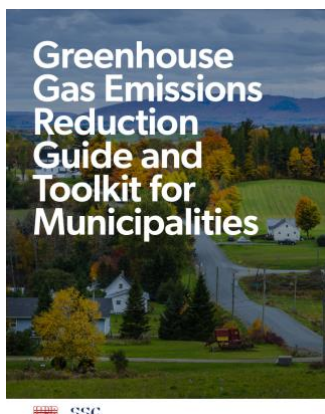
TRAVAIL SÉCURITAIRE NB

- [Phase verte et au-delà : prévention des maladies transmissibles](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les employeurs Néo-Brunswickois](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les travailleurs Néo-Brunswickois](#)

CANADA:

- [L'application Alerte COVID](#)
- [Trousse d'outils de sensibilisation – COVID-19](#)

RESOURCES | RESSOURCES



GREENHOUSE GAS REDUCTION GUIDE & TOOLKIT

[Visit our website to download the guide!](#)

GUIDE ET TROUSSE D'OUTILS SUR LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GES

[Visitez notre site web pour télécharger le guide !](#)



The Provincial Kick-Off, Governance, and Financing and Funding [Municipal Orientation 2021](#) sessions are available on the Department of Environment and Local Government's website. // Les séances de lancement provincial, de gouvernance, et de financement [Orientation municipale 2021](#) sont disponibles sur le site Web du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.

FCM's new [Guide for Municipal Climate Change Staff](#) can help you establish yourself as a local climate leader.

[Canadian Institute for Climate Choices - Under Water: The Costs of Climate Change for Canada's Infrastructure.](#)

This report finds that Canadian infrastructure is not being built to withstand the effects of the climate crisis, and that proactive investment is the most cost-effective response to this ongoing threat. // L'Institut canadien pour les choix climatiques - [Submergés : Les coûts des changements climatiques pour l'infrastructure au Canada.](#) Le rapport révèle que les infrastructures canadiennes ne sont pas construites pour résister aux effets de la crise climatique, et que l'investissement proactif est la réponse la plus rentable à cette menace permanente.

The Department of Justice and Public Safety - [Police Service Delivery Model Process Guide](#), which will guide local governments through a step by step collaborative approach to make informed, evidence-based decisions regarding policing in NB. // Le ministère de la Justice et de la Sécurité publique - [Guide du processus d'Examen du modèle de prestation des services de police](#), qui guidera les autorités locales dans un processus nécessitant une approche collaborative par étapes afin de prendre des décisions plus éclairés et factuelles concernant les services de police du N-B.

Immigration, Refugees and Citizenship Canada : [economic profiles](#) of communities across Canada were chosen to ensure regional and linguistic diversity. Please download [our toolkit](#). // Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : Les [profils économiques](#) de certaines communautés du Canada ont été sélectionnés pour assurer la diversité régionale et linguistique. Veuillez télécharger [notre boîte à outils](#).

The [Small and Rural Communities Climate Action Guidebook](#) offers local decision makers case studies and advice tailored to their experience. // [Le Guide d'action climatique pour les petites collectivités et les collectivités rurales](#) offre aux décideurs locaux des études de cas et des conseils adaptés à leur expériences.

Other resources can be found via our [website's resource portal](#). // D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

EXTERNAL EVENTS

9 NOV @ 6:00 PM

McInnes Cooper: Can you mandate COVID vaccinations for your employees? What are your options - and the risks - if an employee refuses? What kind of vaccination proof can you require employees provide? McInnes Cooper addresses employers' most pressing questions about how to manage COVID vaccinations at work. [Register here.](#)

17 NOV @ 10am-11:30am

Heating Systems, Boilers and Heat Recovery

Tackle one of the largest energy users and contributors to GHG emissions for most facilities: heating for processes and space heating. [RESERVE VIRTUAL SEATS*](#)

17 NOV de 14 h à 15 h 30

Systèmes de chauffage, chaudières et récupération de chaleur

Traiter l'un des plus importants consommateurs d'énergie et contributeurs aux émissions de gaz à effet de serre de la plupart des installations : les systèmes de chauffage des procédés et des locaux. [RÉSERVER MA PLACE*](#)

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

NOV 18 @ 6:30 PM

NB Power on Small Modular Reactors. [Register here.](#)

This session will provide an overview of SMR development activities in Canada and New Brunswick, ARC Canada and Moltex's reactor technologies, and the economic impact and opportunities.

ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The **Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB)** is a bilingual association of 61 local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

The land on which we work and gather is the traditional unceded territory of the Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq and Peskotomuhkati Peoples, whose ancestors signed "Treaties of Peace and Friendship" with the British Crown in the 1700s. The treaties recognized Mi'kmaq and Wolastoqiyik title and established the rules for what was to be an ongoing relationship between nations.

Acknowledging the land is Indigenous protocol. To recognize the land is an expression of our gratitude and appreciation to those whose territory we are on, and a way of honouring the Indigenous people who have been living and working on the land from time immemorial.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 61 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

La terre sur laquelle nous travaillons et nous nous rassemblons est le territoire traditionnel non cédé des peuples Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq et Peskotomuhkati, dont les ancêtres ont signé des « traités de paix et d'amitié » avec la Couronne britannique dans les années 1700. Ces traités reconnaissaient les titres ancestraux des peuples Mi'kmaq et Wolastoqiyik et établissaient les règles de ce qui allait devenir une relation continue entre diverses nations.

La reconnaissance de la terre est un protocole autochtone. La reconnaissance de la terre est un moyen d'exprimer notre gratitude et notre appréciation à l'endroit des peuples sur le territoire desquels nous nous trouvons, et aussi d'honorer les peuples autochtones qui vivent et travaillent sur ces terres depuis des temps immémoriaux.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).

APPENDIX | ANNEXE

Radon is a radioactive gas produced by the breakdown of uranium in the ground. It can easily enter your home undetected through cracks and gaps in floors, walls, windows and doors. You can't see it, smell it or taste it. Radon is the number one cause of lung cancer in non-smokers, leading to the deaths of over 3,200 Canadians each year.

All homes have some level of radon. The only way to know whether the level of radon is of concern is to test for it.

You can:

- Purchase a simple and inexpensive do-it-yourself test kit online at the [Take Action on Radon](#) web page,
- Hire a [certified radon professional](#) to conduct the test for you, or
- Borrow a radon test kit from your local library (in participating provinces.)

To learn more about radon

- Watch: [Radon: What you need to know](#)
- Read: [Turning the page on Radon: Radon Monitor Library Lending Program](#)
- Visit: [Canada.ca/radon](#)

Le radon est un gaz radioactif résultant de la désintégration de l'uranium dans le sol. Il peut facilement pénétrer votre maison par les fissures du plancher, les murs, les fenêtres et les portes sans que vous vous en aperceviez. Il est invisible, inodore et sans goût. Le radon est la principale cause de cancer du poumon chez les non-fumeurs, causant le décès de plus de 3 200 Canadiens chaque année.

Toutes les maisons ont un certain niveau de radon. La seule façon de savoir si le niveau de radon est préoccupant est de le tester.

Vous pouvez :

- Acheter une trousse de test simple et peu coûteuse sur la page Web [Occupe Toi du Radon](#),
- Embaucher un [professionnel du radon](#) certifié pour effectuer le test pour vous, ou
- Emprunter une trousse d'analyse du radon à votre bibliothèque locale (dans les provinces participantes.)

Pour en apprendre davantage :

- Visionnez : [Le Radon : Ce que vous devez savoir](#)
- Lisez : [Tourner la page sur le radon : Programme de prêt de détecteurs de radon en bibliothèque](#)
- Visitez : [Canada.ca/le-radon](#)